

Use the Matins Service Book in conjunction with this book.

Sing "God is the Lord" in Tone 4, as in the Byzantine Matins Project by Kazan, and then sing the Troparion of the Feast three (3) times, as on page 154 of this book.

Now read or sing the Kathismata, as on page 403 of the Divine Prayers and Services by Nassar. (If these are sung, they are sung to the special melody of "Joseph was amazed.") After this, the Polyeleon (Psalms 134 & 135) is typically sung in Tone 1, followed by "From my youth up," the latter of which is found in the Byzantine Matins Project by Kazan on page 63.

Now sing the Prokeimenon, as on page 156 of this book. After the Gospel, and the reading of Psalm 50, sing the "Glory" and "Today all creatures shall be filled with joy," and what follows, as on pages 156-158 of this book.

Now sing the Katabasiae of both Canons, as on pages 160-163c of this book, and instead of "More honorable," sing the Ninth Odes of both Canons, as on pages 164-167c, concluding with the Ninth Katabasiae of each and their Magnification "I behold a strange and wonderful mystery," and "Verily, it is easier."

Now sing the Exapostearion three (3) times, as on page 168.

Now sing the Praises, as on pages 169-172. Then sing the "Glory" in Tone 6, as on pages 173 and 174.

On "Both now," it is intoned, as on page 175 and after it is intoned it is sung, as on page 176.

Then conclude with the Great Doxology, as on page 205 of the Byzantine Matins Project in Tone 2. Now sing the Troparion "Thy Nativity" in Tone 4, on page 154 of this book.

The following Hymns for the Divine Liturgy can be found on the pages indicated below.

FIRST ANTIPHON	Page 177
EISODIKON (Entrance Hymn)	Page 177
KONTAKION	Page 178
AS MANY AS HAVE BEEN BAPTIZED	Page 179
MAGNIFICATION	Page 180
KOINONIKON (Communion Hymn)	Page 182

After singing "From my youth up," sing the following Prokeimenon.

Prokeimenon



Ison
From the womb be - fore the morn - ing star___ I be - got___



thee. The Lord hath sworn, and he shall not re - pent.

Verse

Prokeimenon



Said the Lord to my Lord. From the womb be - fore the morn-ing star___



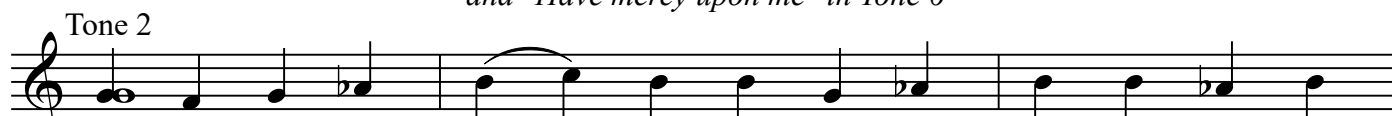
I be - got___ thee. The Lord hath sworn, and




he___ shall___ not re - pent._____

*After the reading of Psalm 50, sing the following "Glory" & "Both Now" in Tone 2,
and "Have mercy upon me" in Tone 6*


Tone 2



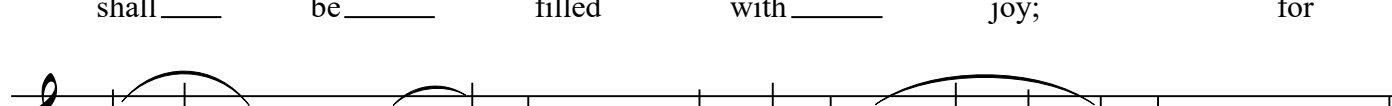
Glo - ry to the Fa - ther and to the Son and to the



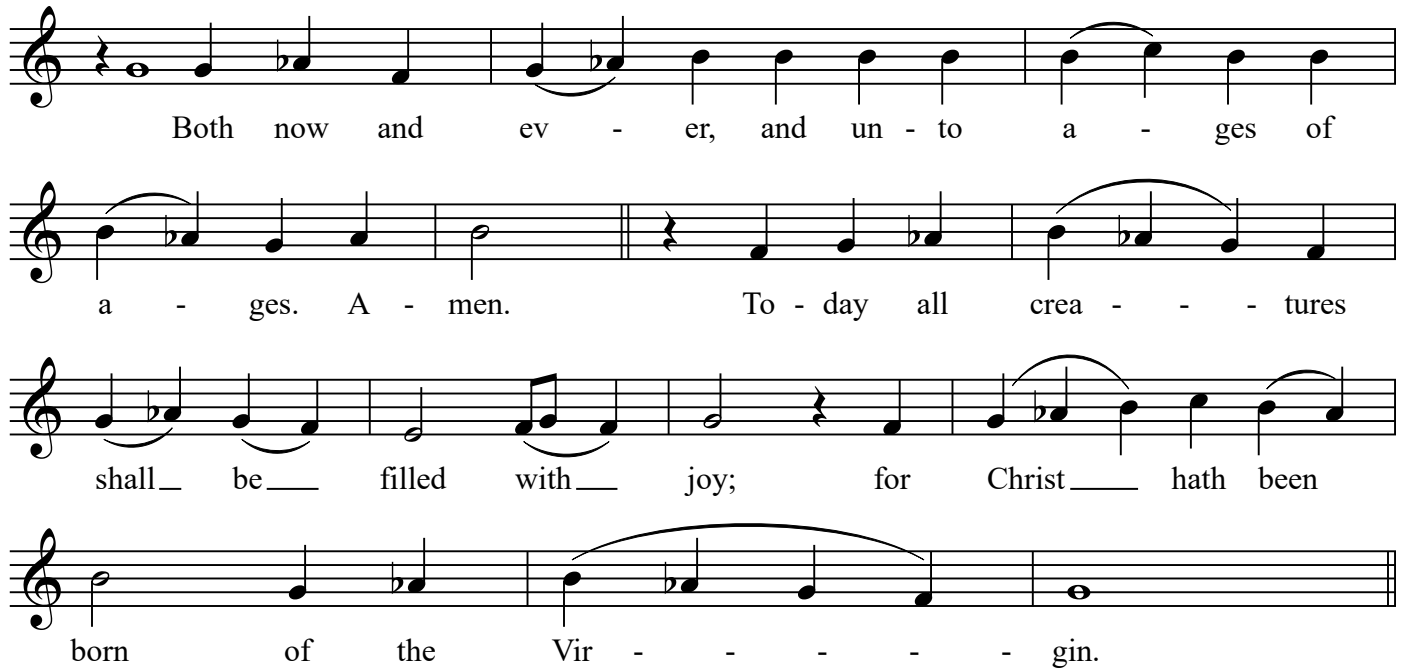
Ho - ly Spir - it. To - day all crea - - - tures



shall___ be___ filled with___ joy; for

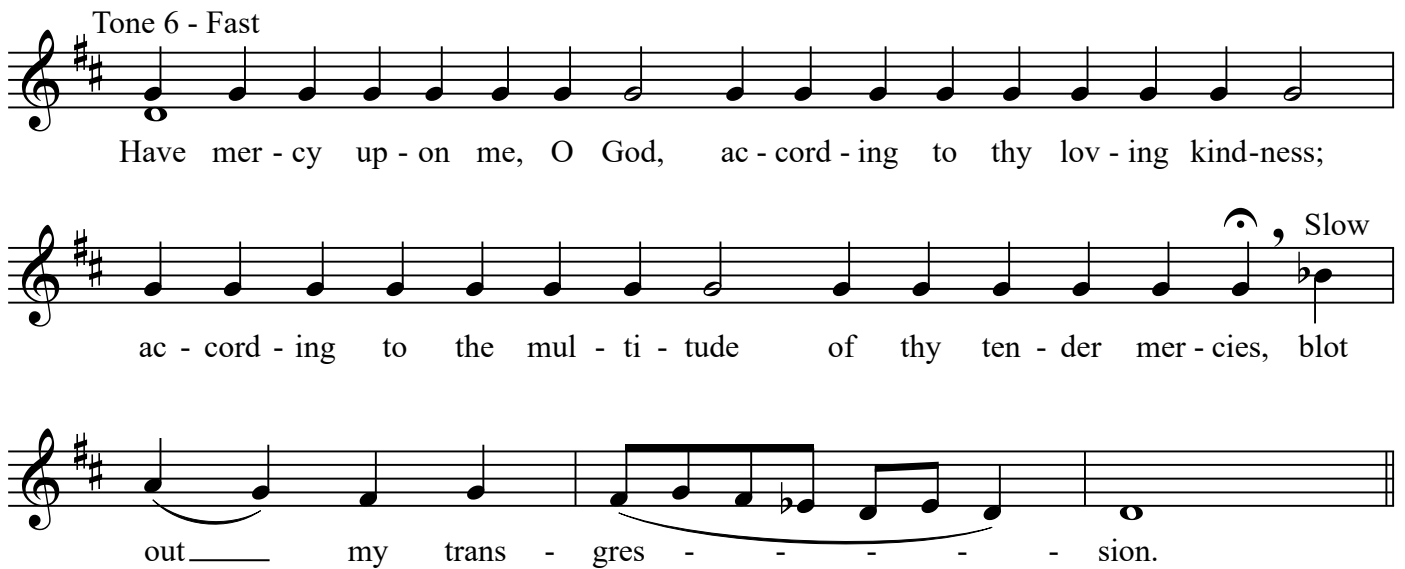


Christ___ hath been___ born of the Vir - - - gin.



Both now and ev - er, and un - to a - ges of
a - ges. A - men. To - day all crea - - - tures
shall be filled with joy; for Christ hath been
born of the Vir - - - - gin.

Tone 6 - Fast

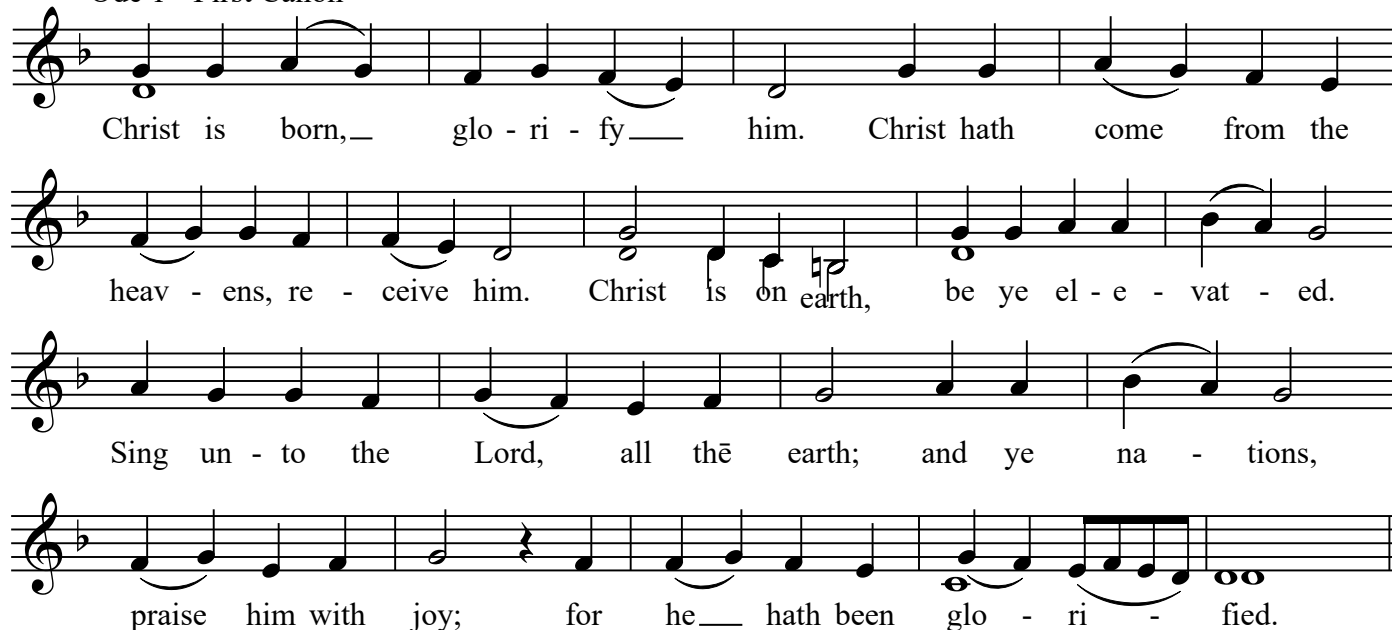


Have mer - cy up - on me, O God, ac - cord - ing to thy lov - ing kind-ness;
ac - cord - ing to the mul - ti - tude of thy ten - der mer - cies, blot
out my trans - gres - - - - sion.

Glo - ry to God in the high - - - est, and
on earth be peace. To - day doth Beth - le - hem re -
- ceive him who sit - teth with the Fa - - - ther for -
- ev - - - er. To - day thē an - gels
glo - ri - fy, as wor - thy of God, the
babe that is born, shout - - - ing,
Glo - ry to God in the high - est, and on
earth be peace, and good -
- will a - mong men.

*Please Note: Kazan's original music only contained the music for the First Canon.
Here is the full double Canon, which is prescribed to be sung on the day of the Feast.*

Ode 1 - First Canon



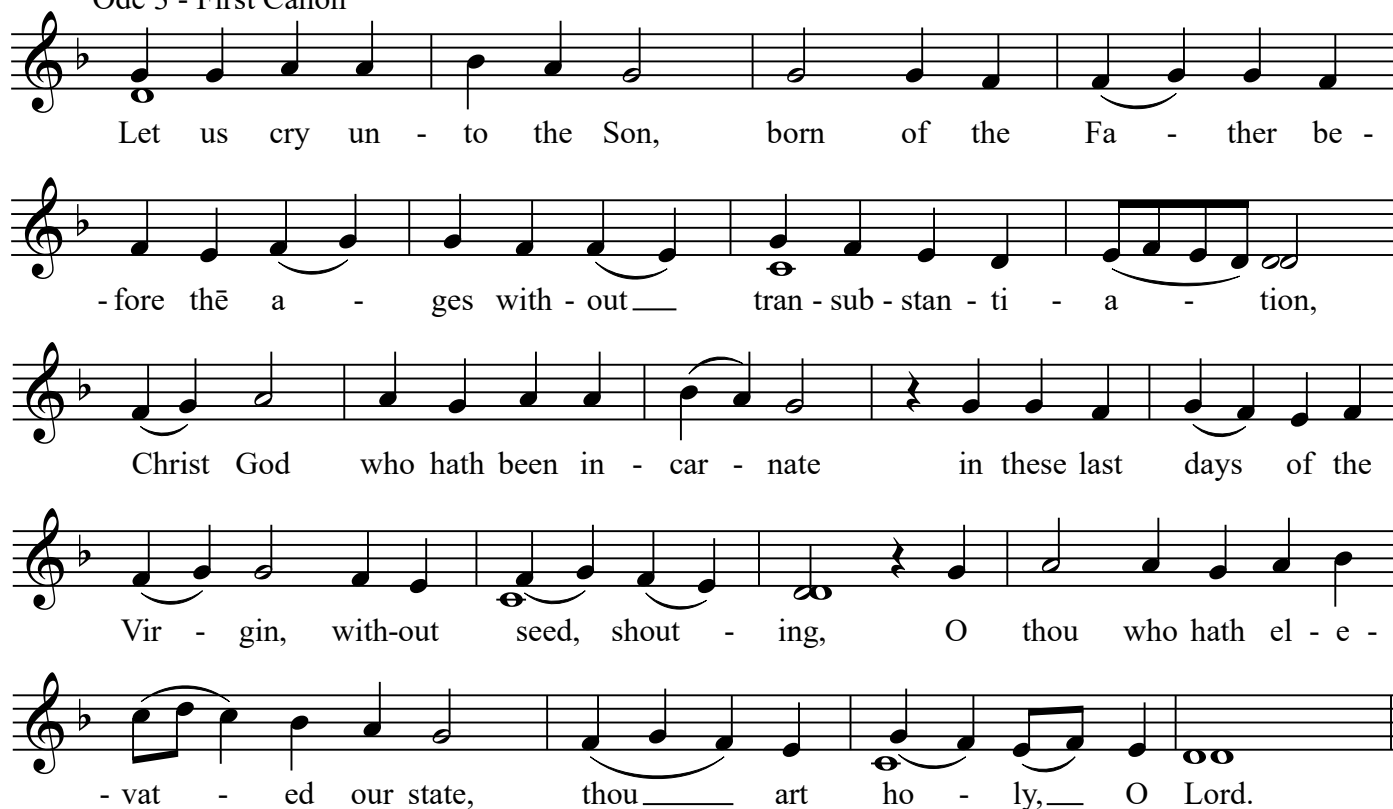
Christ is born,— glo - ri - fy — him. Christ hath come from the
heav - ens, re - ceive him. Christ is on earth, be ye el - e - vat - ed.
Sing un - to the Lord, all thē earth; and ye na - tions,
praise him with joy; for he — hath been glo - ri - fied.

Ode 1 - Second Canon



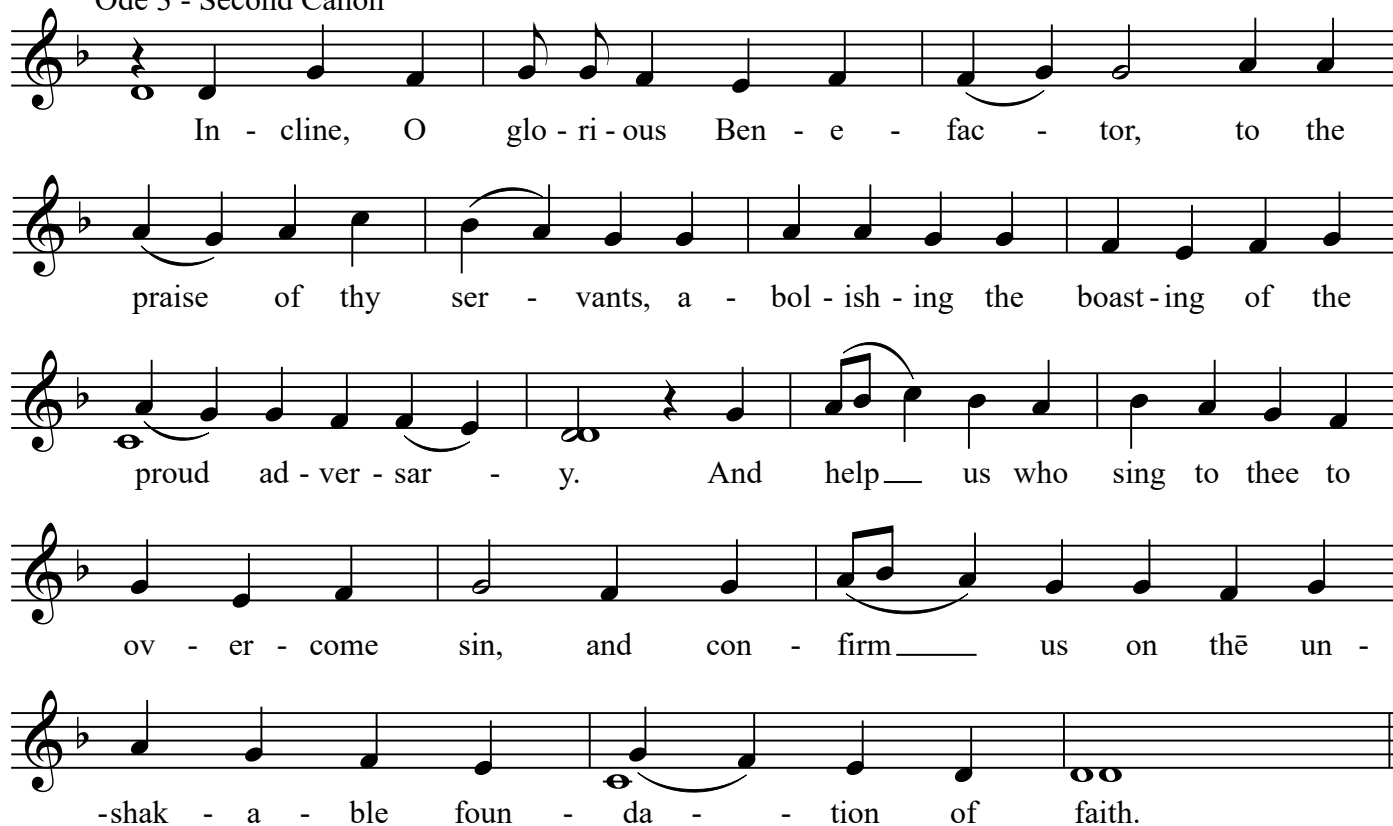
Ison The Lord per - formed a mir - a - cle and saved the peo -
- ple when of old he — turned the moist waves of the sea — in - to
dry — land. And hav - ing been — born — now — of a
Vir - gin by his own choice, he hath trod - den for us the way to heav -
- en, be - ing e - qual to the Fa - ther and to men in
es - sence; there - fore, do we glo - ri - fy — him.

Ode 3 - First Canon



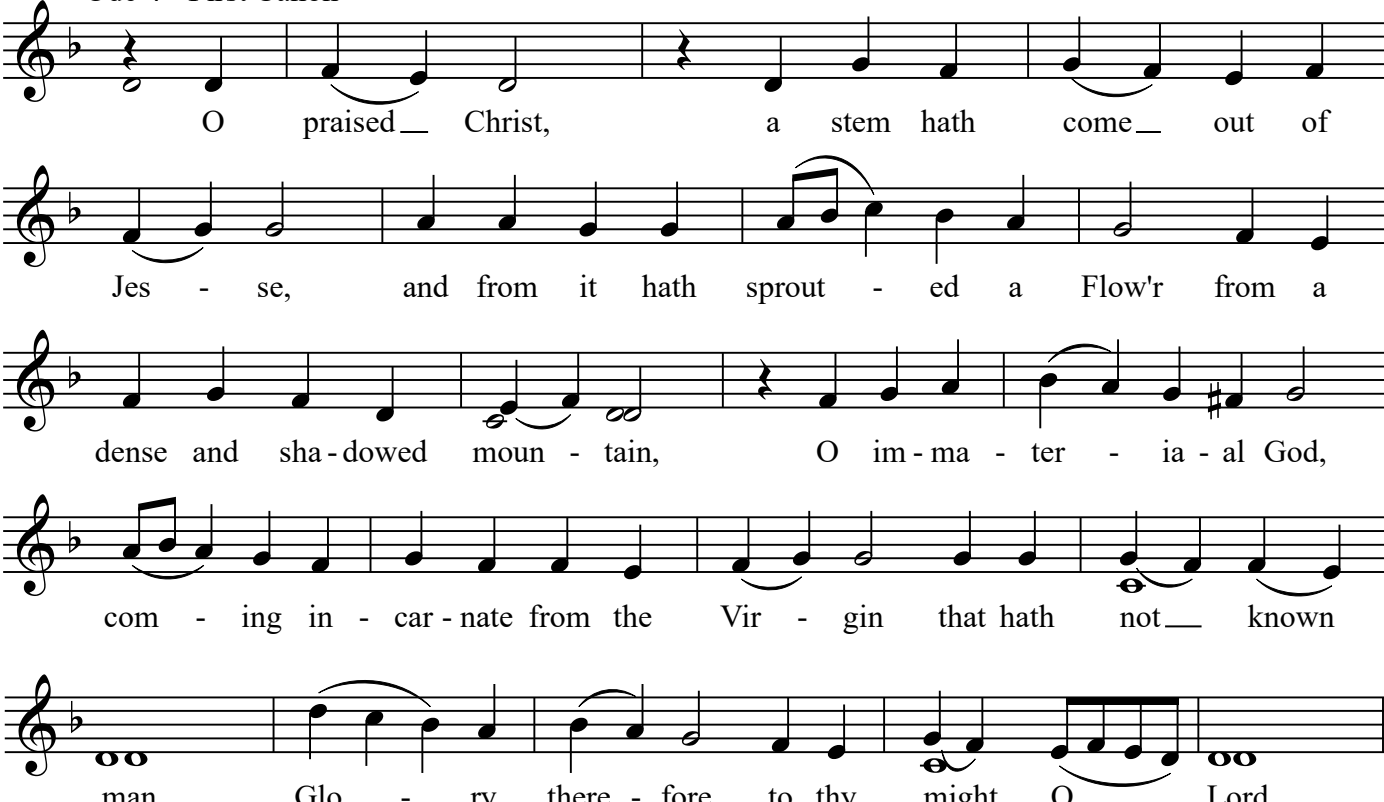
Let us cry un - to the Son, born of the Fa - ther be -
- fore thē a - ges with - out — tran - sub - stan - ti - a - tion,
Christ God who hath been in - car - nate in these last days of the
Vir - gin, with-out seed, shout - ing, O thou who hath el - e -
- vat - ed our state, thou — art ho - ly, — O Lord.

Ode 3 - Second Canon



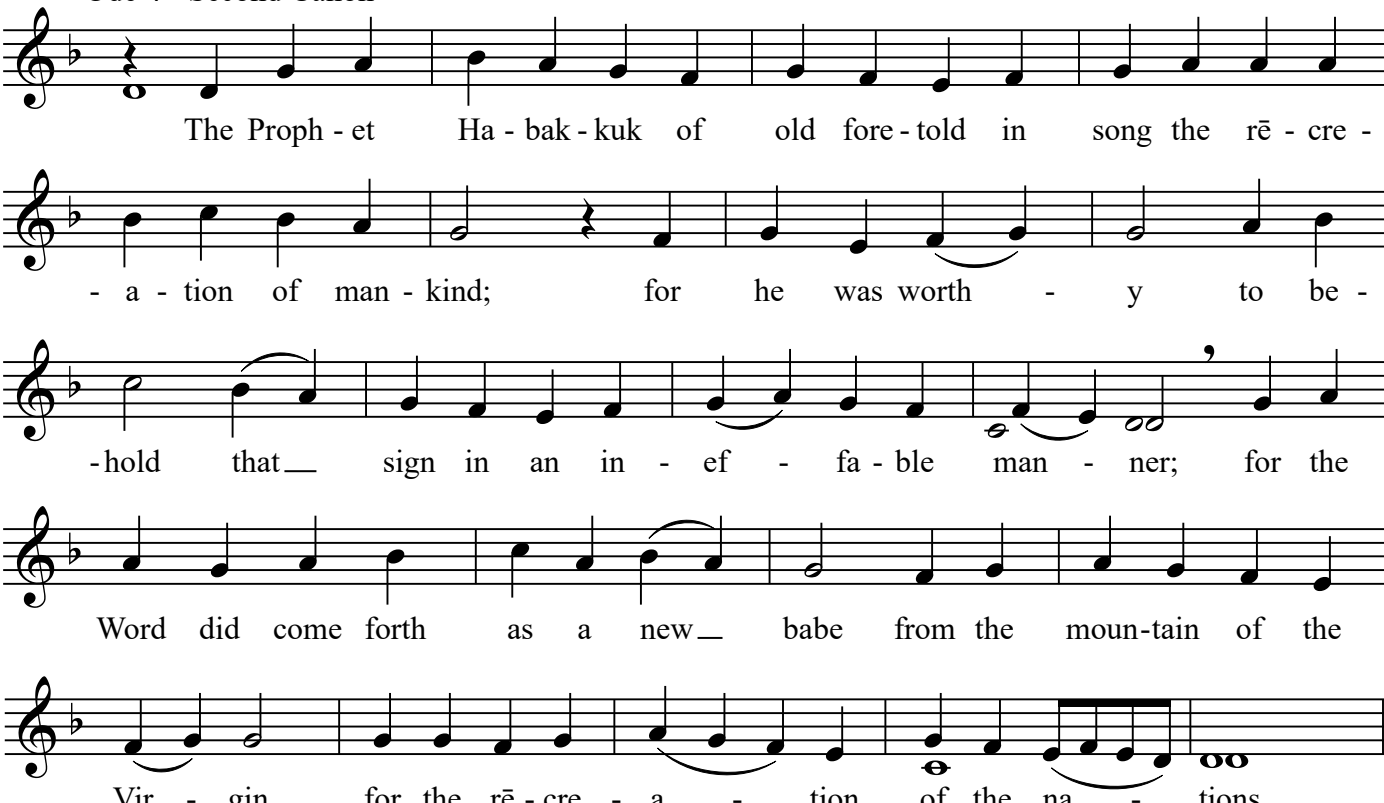
In - cline, O glo - ri - ous Ben - e - fac - tor, to the
praise of thy ser - vants, a - bol - ish - ing the boast - ing of the
proud ad - ver - sar - y. And help — us who sing to thee to
ov - er - come sin, and con - firm — us on thē un -
- shak - a - ble foun - da - tion of faith.

Ode 4 - First Canon



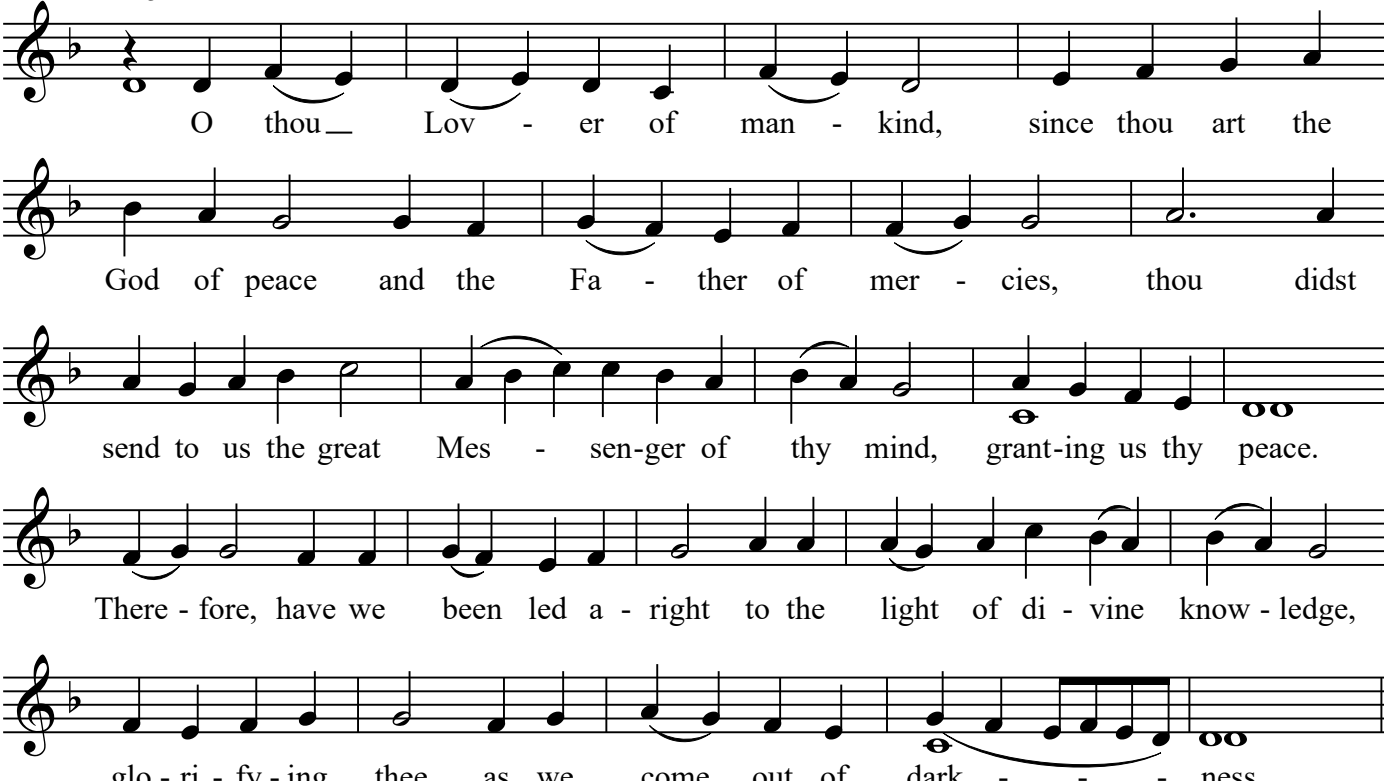
O praised— Christ, a stem hath come— out of
Jes - se, and from it hath sprout - ed a Flow'r from a
dense and sha-dowed moun - tain, O im - ma - ter - ia - al God,
com - ing in - car - nate from the Vir - gin that hath not— known
man. Glo - ry, there - fore, to thy might, O— Lord.

Ode 4 - Second Canon



The Proph - et Ha - bak - kuk of old fore - told in song the rē - cre -
- a - tion of man - kind; for he was worth - y to be -
- hold that— sign in an in - ef - fa - ble man - ner; for the
Word did come forth as a new— babe from the moun-tain of the
Vir - gin, for the rē - cre - a - tion of the na - tions.

Ode 5 - First Canon




O thou— Lov - er of man - kind, since thou art the
God of peace and the Fa - ther of mer - cies, thou didst
send to us the great Mes - sen-ger of thy mind, grant-ing us thy peace.
There - fore, have we been led a - right to the light of di - vine know - ledge,
glo - ri - fy - ing thee as we come out of dark - - - ness.

Ode 5 - Second Canon




Grant for - give-ness, O Christ, to us who have been in the
dark - ness of our— deeds of er - ror since the night, who—
ea - ger - ly praise thee, since thou art the Ben - e - fac - tor;
that thou may has - ten to us and pre - pare for us a good way,
where - in if we walk we shall find— glo - ry and hon - our.


Ode 6 - First Canon




The sea - mon - ster did dis-gorge Jon - ah from its bel - ly, as it re -




- ceived him safe-ly like a foe - tus. As for the Word, when he



dwelt in the Vir - gin, tak - ing from her a bod - y, he was born, pre -




- serv - ing her with - out cor - rup - tion, and with - out trans-sub - stan - ti -




- a - tion, pre - serv - ing his Moth - er with - out harm.


Ode 6 - Second Canon




Ver - i - ly, Jo - nah when he was in the depths of the sea,




begged to as - cend to thee and to be res-cued from the tem - pest.




But as for me, hav - ing been pierced by thē ar - rows of the



ty - rant, in thee I seek re - fuge, O e - vil - de-stroy-ing



Christ. Has - ten thou to me and de - liv - er me



hast - i - ly from my neg - li - - - gence.

The youths hav - ing grown to - geth - er in true wor -

-ship, de - spis - ing the com - mand of thē in - fi - del, were not dis -

mayed by the threat of fire; but were sing - ing as they stood in the

midst of the flames: Bless - ed art thou, God of our Fa - thers.

Ode 7 - Second Canon

The youths, hav - ing clung stead-fast - ly to the love of the

King of all, rid - i - culed the prāt - ing and blas-phem - y of the

blas-phem-ing ū - surp - er. And be - ing filled with wrath, he de -

- liv - ered them to the ter - ri - ble fire which did not harm them.

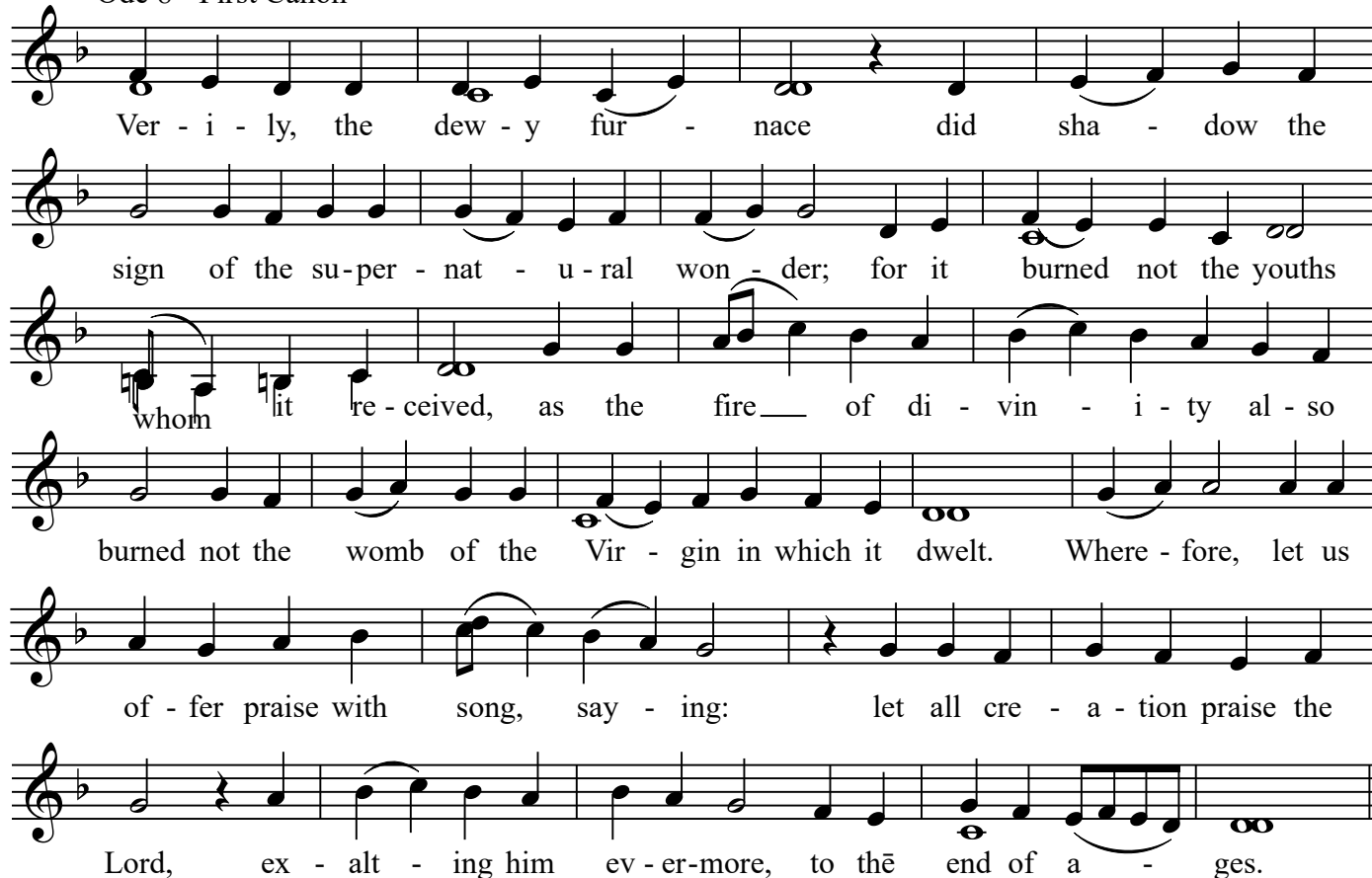
Where - fore, they lift - ed their voic - es to the Mas - ter, say - ing,

Bless - ed art thou un - to all a - - - ges.

Ode 8 - Verse

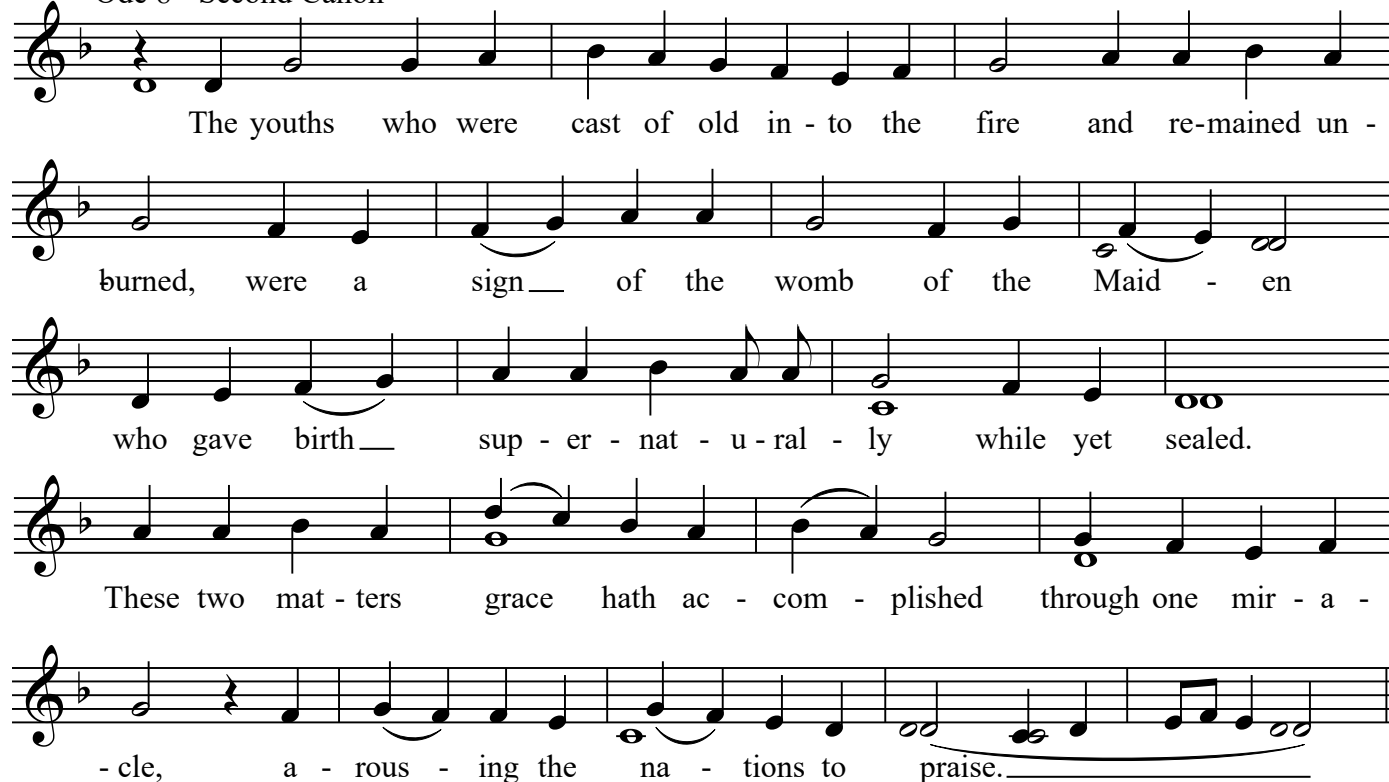
We praise, we bless, and we wor - ship the Lord.

Ode 8 - First Canon



Ver - i - ly, the dew - y fur - nace did sha - dow the
sign of the su - per - nat - u - ral won - der; for it burned not the youths
whom lit re - ceived, as the fire of di - vin - i - ty al - so
burned not the womb of the Vir - gin in which it dwelt. Where - fore, let us
of - fer praise with song, say - ing: let all cre - a - tion praise the
Lord, ex - alt - ing him ev - er - more, to the end of a - ges.

Ode 8 - Second Canon



The youths who were cast of old in - to the fire and re - mained un -
burned, were a sign of the womb of the Maid - en
who gave birth sup - er - nat - u - ral - ly while yet sealed.
These two mat - ters grace hath ac - com - plished through one mir - a -
cle, a - rous - ing the na - tions to praise.

Priest/Deacon: The Theotokos, the Mother of the Light, let us honor and magnify in song.

Ode 9 - First Canon

Mag-ni - fy, — O my soul, her who is more hon'-ra - ble and more ex -
- alt - ed in glo - ry than the heav - en - ly hosts.
I be - hold a strange and won - der - ful mys - ter - y:
the cave a heav - en, the Vir - gin a Che - ru - bic
throne, and the man - ger a no-ble place in which hath lain Christ thē un-con-
- tained — God. Let us, there - fore, praise and mag-ni - fy — him.
Mag-ni - fy, — O my soul, the God born in flesh from the Vir - gin.
When the Ma - gi saw a new and strange star ap - pear-ing sud-den-ly, mov-ing in a
won - der - ful way, and tran - scend - ing the stars of heav - en in
bright - ness, they were guid - - - ed by it to Christ, the
King born on earth in Beth-le - hem, for our sal - va - - - tion.

Mag-ni - fy, — O my soul, the King born in a cave.

The Ma - gi said: Where is the child King, the new - born, whose

star — hath ap - peared? For we have ver - i - ly come to wor-ship

him. And Her - od, the con - tend - er a - gainst God,

trem - bled, and be-gan to roar in fol - ly to kill — Christ.

Mag - ni - fy — O my soul, the God — wor-shipped by the

Ma - - - gi. Her-od as - cer - tained from the Ma - gi

a - bout the time — of the star by whose guid - ance they

where led to Beth-le-hem to wor - ship with pre-sents Christ who

guid-ed them, and so they re - turned to their coun - try, dis-re - gard-ing

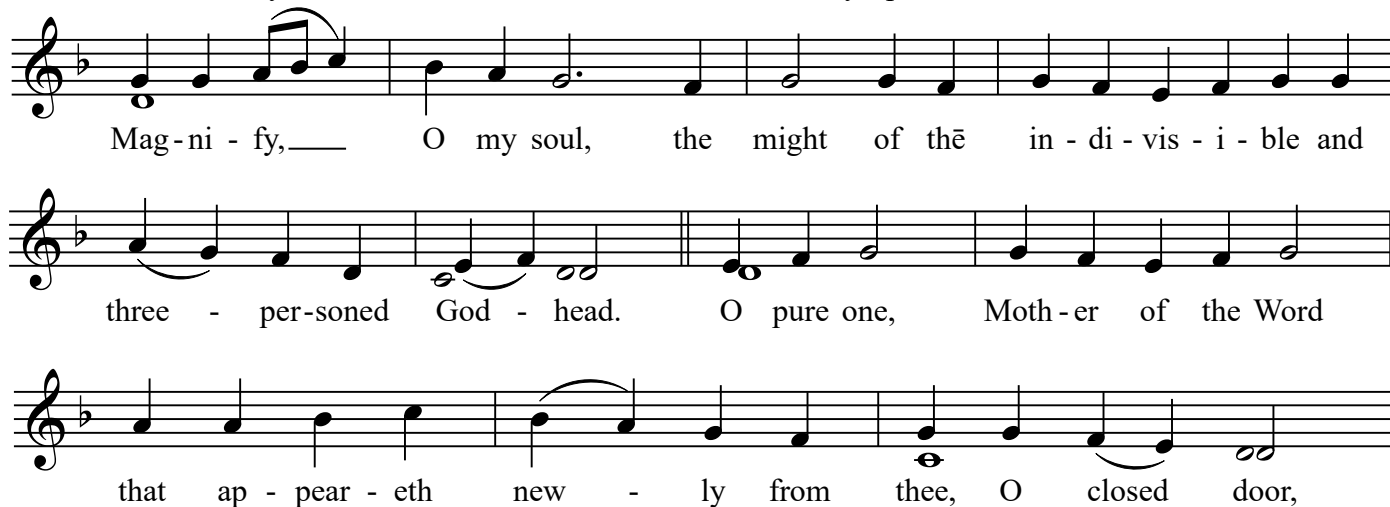
Her - od, thē e - vil mur-der-er of babes, — mock - ing — him.

Ode 9 - Second Canon

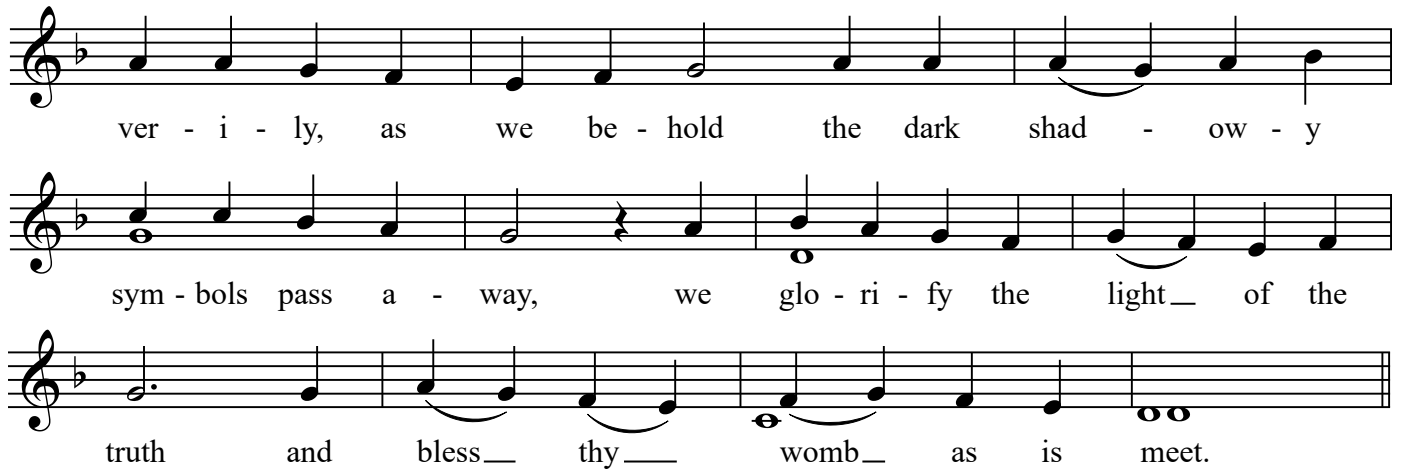


To-day the Vir-gin giv-eth birth to the Lord in-side the cave.
Ver-i-ly, it is eas-i-er for us to en-dure si-lence
since there is no dread dan-ger there-from for us. But be-
- cause of our strong de-sire, O Vir-gin, and Moth-er of
same-ness, to in-dite well-bal-anced songs of praise, this be-
- com-eth in-deed on-er-ous to us. Where-fore, grant us
pow'r to e-qual our nat-u-ral in-cli-na-tion.

Chanter: Glory to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit.



Mag-ni-fy, O my soul, the might of thē in-di-vis-i-ble and
three-per-soned God-head. O pure one, Moth-er of the Word
that ap-pear-eth new-ly from thee, O closed door,



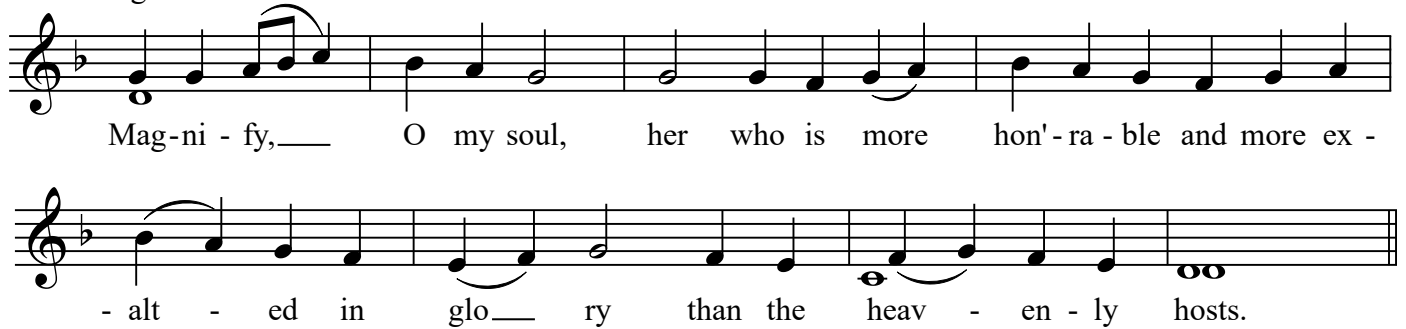
Chanter: Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.



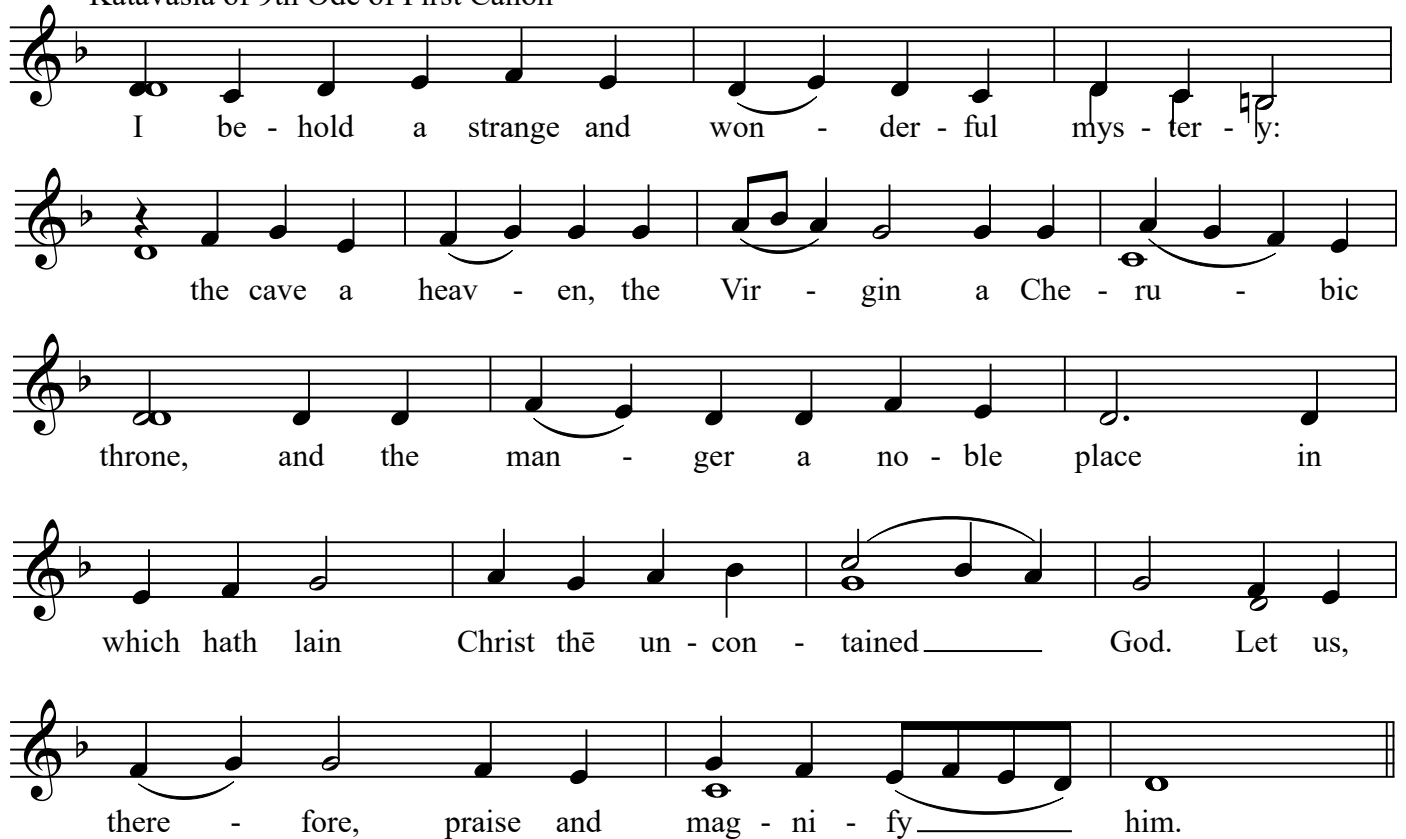


We then conclude with the two Katavasiae and their Magnifications of the 9th Ode of each Canon.

Magnification of 9th Ode - First Canon



Katavasia of 9th Ode of First Canon



Magnification of 9th Ode - Second Canon

To - day the Vir - gin giv - eth birth to the
Lord in - side the cave.

Katavasia of 9th Ode of Second Canon

Ver - i - ly, it is eas - i - er for us to en - dure___
si - lence since there is no dread dan - ger
there - from for us. But be - cause of our strong de - sire, O
Vir - gin, and Moth - er of same - ness, to in - dite well -
bal - anced songs of praise, this be - com - eth in - deed on - er - ous to
us. Where - fore, grant us pow'r to e - qual our
nat - u - ral in - cli - na - tion.

*The following has been adapted from Kazan's music to fit the words provided
for us in Divine Prayers and Services by Nassar.*

Special (Original) melody - Sung three times

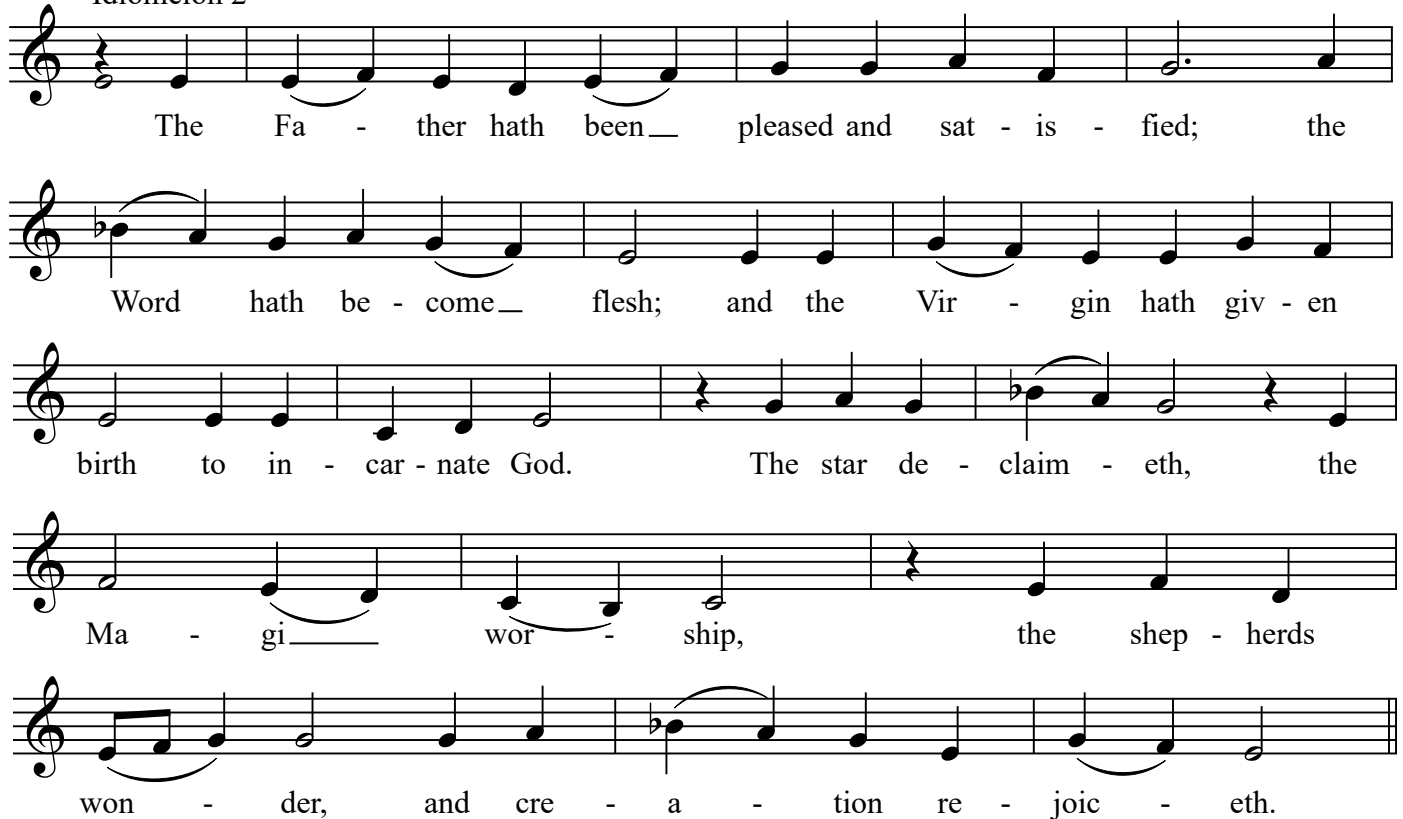
Our ____ Sav - - - - - iour hath
vis - it - ed us ____ from ____ on high, from thē
east ____ of thē easts. ____ Where - fore,
we who are in dark - ness and shad - ows have found the truth;
for ____ the Lord ____ hath been
born of _ the Vir - gin. Vir - - - gin. ____

*Sing the beginning of the Praises in the Byzantine Matins Service Book by Kazan,
in tone 4, on page 127, and then the following.*

Verse 1 - Fast

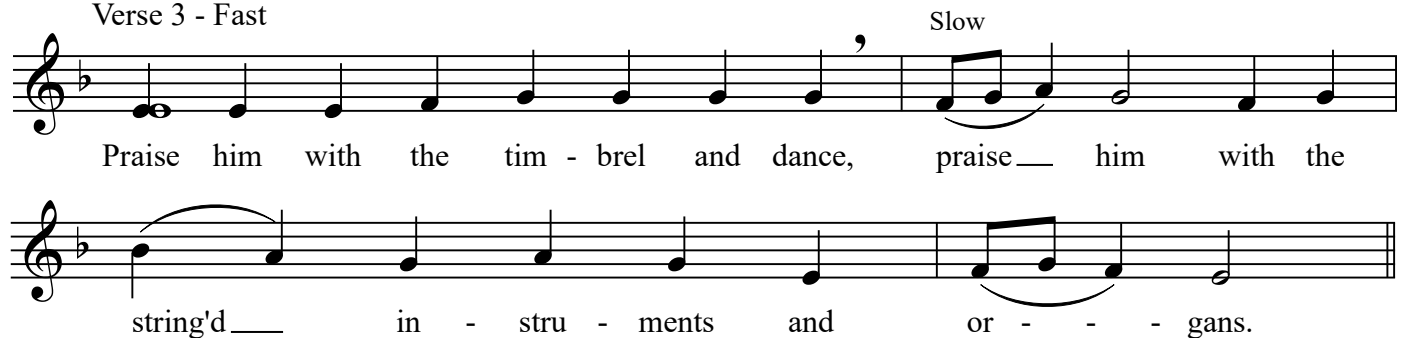


Idiomelon 2



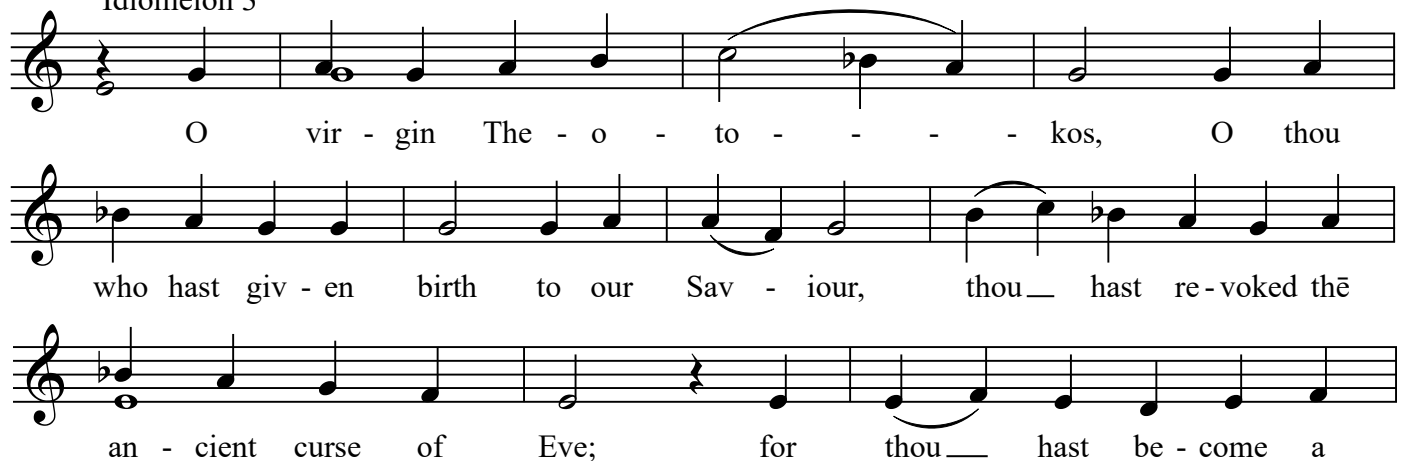
The Fa - ther hath been__ pleased and sat - is - fied; the
Word hath be - come__ flesh; and the Vir - gin hath giv - en
birth to in - car - nate God. The star de - claim - eth, the
Ma - gi__ wor - ship, the shep - herds
won - der, and cre - a - tion re - joic - eth.

Verse 3 - Fast

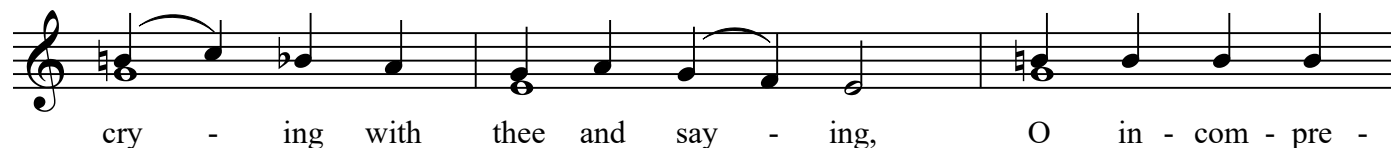
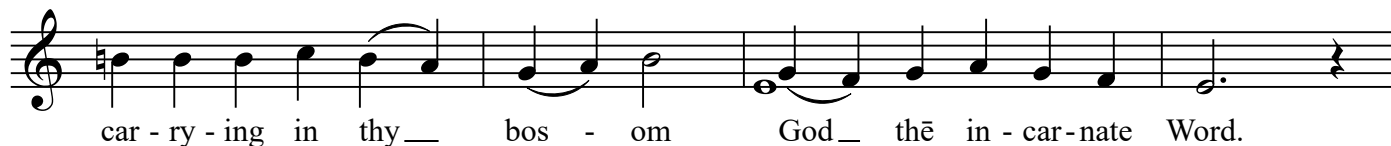
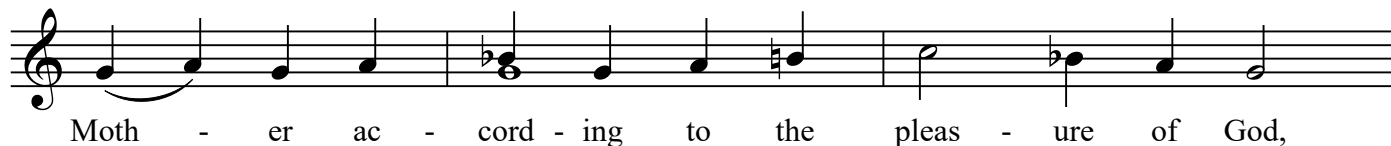


Praise him with the tim - brel and dance, *Slow* praise__ him with the
string'd__ in - stru - ments and or - - - gans.

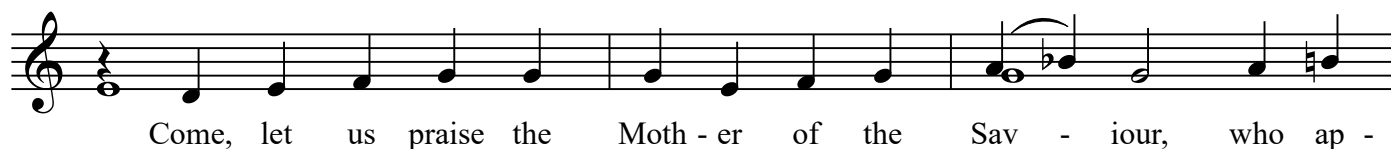
Idiomelon 3



O vir - gin The - o - to - - - kos, O thou
who hast giv - en birth to our Sav - iour, thou__ hast re - voked the
an - cient curse of Eve; for thou__ hast be - come a



Verse 4 - fast



-peared a Vir - gin ev - en af - ter birth - giv - ing,
cry - ing, Re - joice, O liv - ing cit - y of
God _____ the King, in whom _____ Christ hav - ing
dwelt _____ worked sal - va - tion. Where - fore, we with
Ga - bri - el do praise, and with the shep - herds do
glo - ri - fy _____ thee, _____ cry - - - ing,
O The - o - to - - - - kos, in - ter -
- cede with him in - car - nate of thee to
save _____ us. _____

O glo - - - ry to the

Fa - ther and to the Son and to the

Ho - - - ly Spir - - - it.

When it was time for thy pres - ence on earth the first en -

- roll - ment of the world took place.

Then it was that thou didst de - cide to en - roll the names of

793
men who be - lieve in thy Na - tiv - i - ty.

797
Yea, that com - mand - ment did is - sue forth from Cae - sar,

since thē ev - er - last - ing - ness of thine e - ter - nal

king - - - dom hath been _____ re - - newed. _____

Where - fore, we of - fer what is bet - ter than

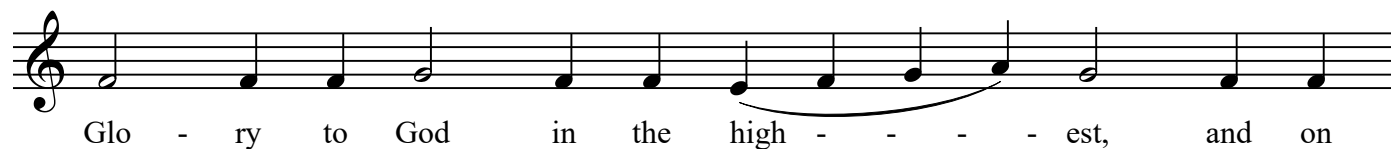
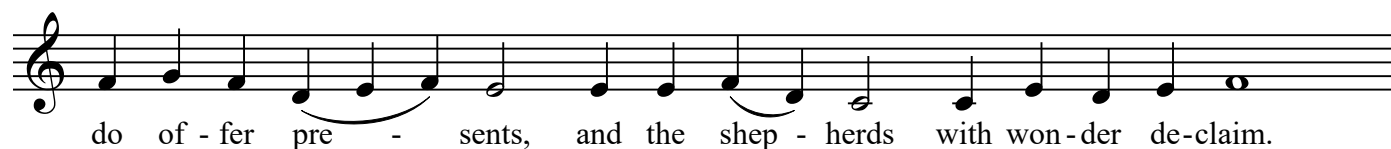
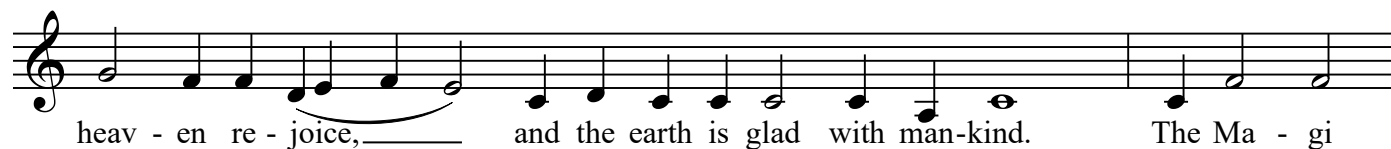
mon - eyed tax, name - ly Or - tho - dox _____ the - o -

- log - i - cal say - ings; to thee, _____ O _____

God, Sav - iour of our _____ souls.

PLEASE NOTE: *In some traditions, it is custom to chant this hymn first like an Epistle (as on this page), and then in Tone 2 (as on the next page), going right into the Great Doxology. If this is not done, then simply chant Both Now as on page 176, going right into the Great Doxology.*

Chanter: Both now and ever, and unto ages of ages. Amen. (Chanted like an Epistle)



(The original was in the key of E-flat.)

Both now and ev - er, and un - to a - ges of a - ges. A - men.

To - day Christ is born in

Beth - le - hem of the Vir - gin. To day the Be - gin - ing - less

doth be - gin, and the Word be - com - eth in - car - nate.

The pow'rs of heav - en re - joice, and earth is glad with man -

-kind. The Ma - gi do of - fer pre - sents, and the shep - herds with

won - der de - claim. As for us, we shout cease - less - ly,

cry - ing, Glo - ry to God on high,

and on earth peace, and good - will a - mong men.

*Then sing the Great Doxology, as on page 205 of the Byzantine Matins Project by Kazan.
After the Doxology, chant the Troparion of the Feast, "Thy Nativity, O Christ our God...,"
as on page 154 of this book.*

Ison
Save___ us, O Son of God, who wast born___ of the
Vir - - - - gin, who sing_____ to
thee: Al - le - lu - - - i - a.

Liturgy
Entrance Hymn

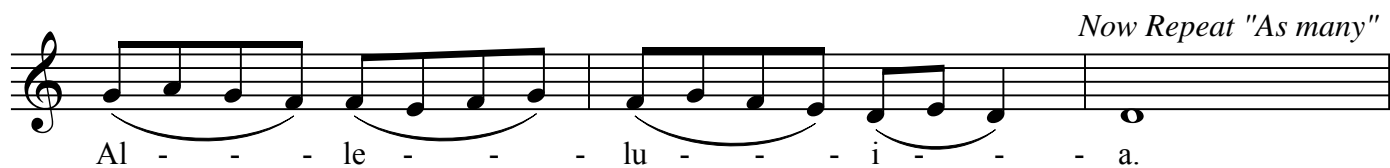
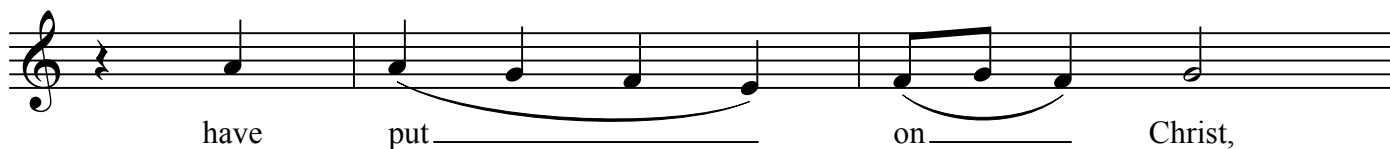
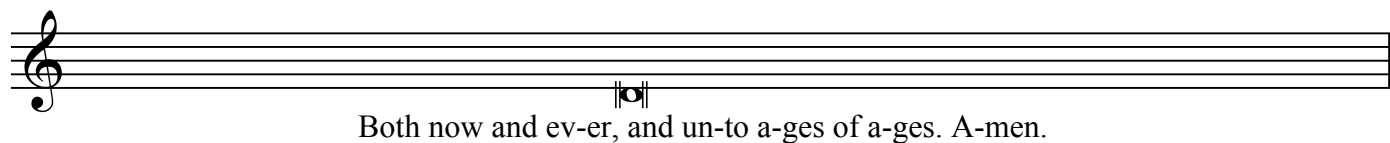
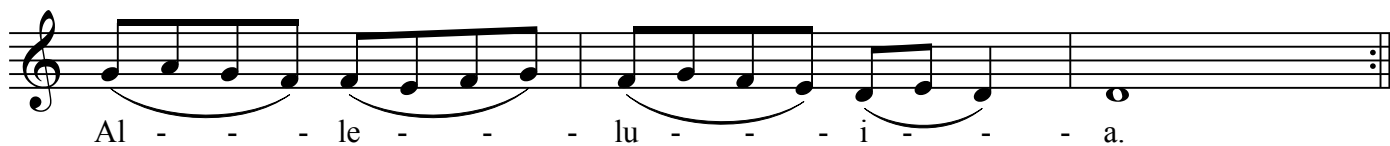
December 25
Christmas

From the womb be - fore the morn - ing star I be - gat___ thee. The
Lord hath sworn, and he___ will not re - pent; thou___ art a Priest for -
- ev - - er ac - cord - ing to thē or - der of Mel -
- chis - e - dek. Save___ us, O Son of God, who wast
born___ of the Vir - - - - gin, who
sing_____ to thee: Al - le - lu - - - i - a.

*After the Troparion of the Feast, sing this Kontakion of the Feast.
(The Troparion of the Patron Saint is typically not sung on Feast Days.)*

To - day the Vir - gin giv - eth birth
to the Tran - scend-ent in es - - - sence; thē earth of - fer -
- eth the cave to thē un - ap - proach - a - ble One; thē
an - gels with the shep - - - herds glo - ri -
- fy him; and the Ma - gi with the star trav - el
on their way; for a new
child hath been born for our sakes, be'ng God be - fore thē
a - - - ges.

Sing Three Times



Now Repeat "As many"

(Sung instead of "It is truly meet.")



Mag - ni - fy, O my soul,

her who is more hon' - ra - ble and more ex - alt - ed in

glo - - - ry than the heav'n - ly hosts.

I be - hold a strange and won - der - ful myst' - - - ry: the

cave a heav - - - en, the

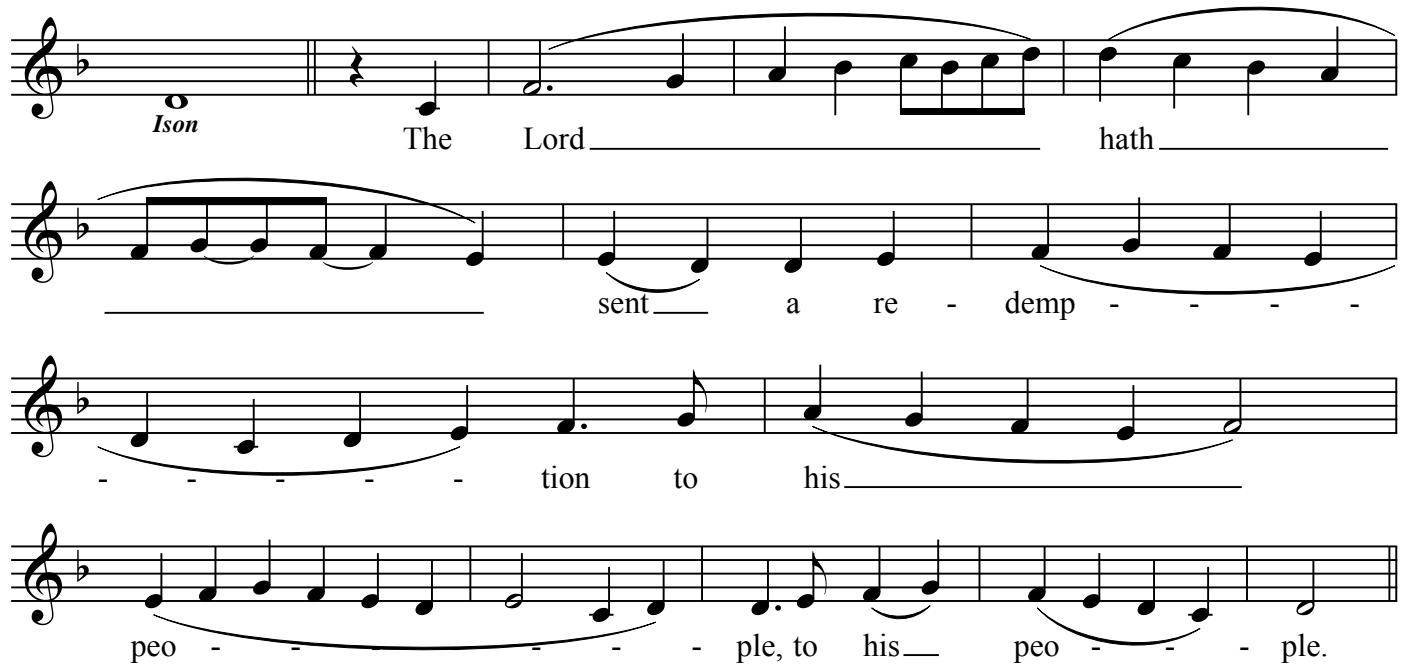
Vir - - - gin a che - ru - - bic

throne, and the man - ger a no - - - ble

place in which hath lain Christ the

un - con - tained God.

Let us, there - fore, praise and mag - ni - fy, mag - ni - fy him.



*(Repeat the Communion Hymn after chanting each of the following verses,
and conclude with Alleluia below.)*

- (1) He hath enjoined His covenant for ever; holy and terrible is His name. (Psalm 110:8)
- (2) The fear of the Lord is the beginning of wisdom; all they that foster this have a good understanding. (Psalm 110:9)
- (3) His praise abideth unto ages of ages. (Psalm 110:10)



(Instead of "We have seen the true light," sing the Troparion of the Feast on page 154 of this book.)